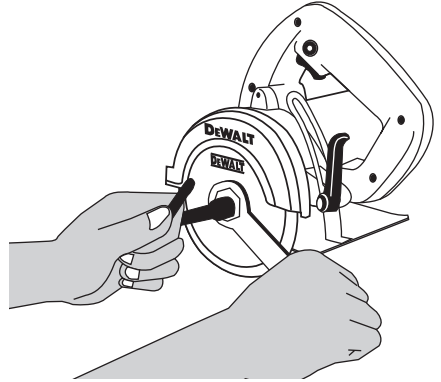
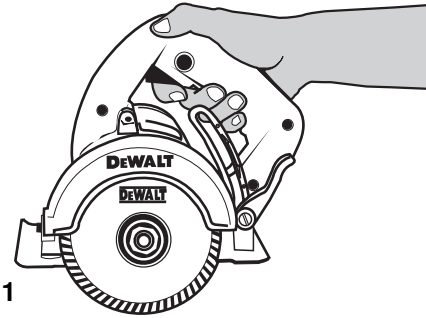
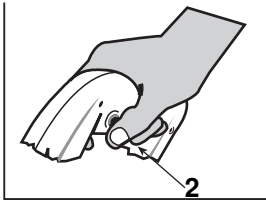


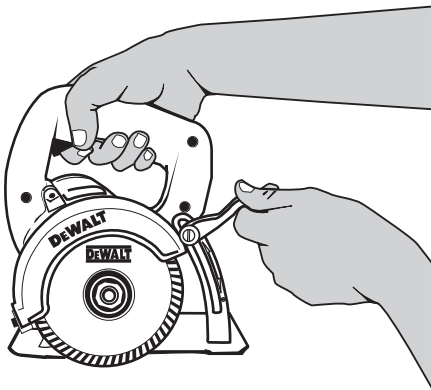
**DEWALT®**

**DW861**

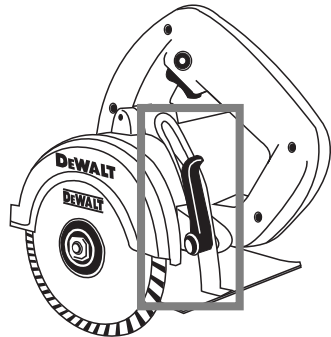
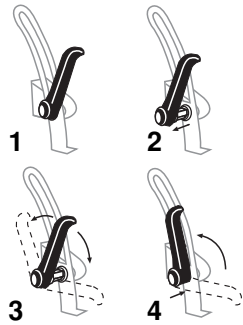


**B**

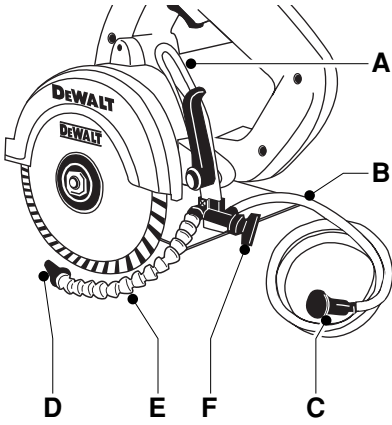
**C**



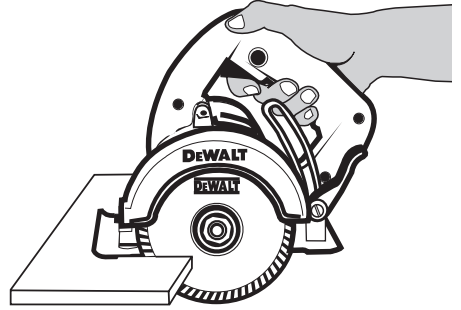
**D**



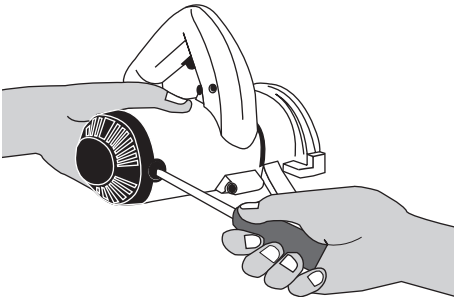
**E**



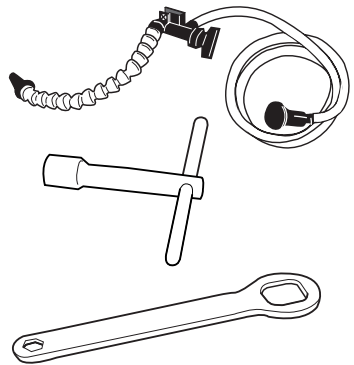
F



G



H



I

---

<b>English</b>	<b>1</b>
----------------	----------

---

<b>Español</b>	<b>6</b>
----------------	----------

---

<b>Português</b>	<b>11</b>
------------------	-----------

---

# STONE/TILE CUTTER DW861

## Congratulations!

You have chosen a DeWALT Power Tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional Power Tool users.

## Table of contents

Technical data	en - 1
Safety instructions	en - 1
Package contents	en - 2
Description	en - 2
Electrical safety	en - 3
Using an extension cable	en - 3
Assembly and adjustment	en - 3
Instructions for use	en - 3
Maintenance	en - 4
Guarantee	en - 5

## Technical data

	DW861	
Voltage	V	230
(Latin America only)	V	120
Power input	W	1,200
No load speed	min <sup>-1</sup>	11,500
Wheel diameter	mm	110
Weight (without blade)	kg	3.1

### Fuses:

120 V tools	15 Amperes
230 V tools	10 Amperes

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Denotes risk of electric shock.

## Safety instructions

**When using Power Tools, always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read the following safety instructions before attempting to operate this product.**

**Keep these instructions in a safe place!**

### General

#### 1 Keep work area clean

Cluttered areas and benches can cause accidents.

#### 2 Consider work area environment

Do not expose Power Tools to humidity.

Keep work area well lit. Do not use Power Tools in the presence of inflammable liquids or gases.

#### 3 Guard against electric shock

Prevent body contact with earthed surfaces (e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators). For use under extreme conditions (e.g. high humidity, when metal swarf is being produced, etc.) electric safety can be improved by inserting an isolating transformer or a (FI) earth-leakage circuit-breaker.

#### 4 Keep children away

Do not let children come into contact with the tool or extension cord. Supervision is required for those under 16 years of age.

#### 5 Extension cords for outdoor use

When the tool is used outdoors, always use extension cords intended for outdoor use and marked accordingly.

#### 6 Store idle tools

When not in use, Power Tools must be stored in a dry place and locked up securely, out of reach of children.

#### 7 Dress properly

Do not wear loose clothing or jewellery. They can be caught in moving parts. Preferably wear rubber gloves and non-slip protective footwear when working outdoors. Wear protective hair covering to keep long hair out of the way.

#### 8 Wear safety goggles

Also use a face or dust mask in case the operations produce dust or flying particles.

## 9 Beware of maximum sound pressure

Take appropriate measures for the protection of hearing if the sound pressure of 85 dB(A) is exceeded.

## 10 Secure workpiece

Use clamps or a vice to hold the workpiece. It is safer and it frees both hands to operate the tool.

## 11 Do not overreach

Keep proper footing and balance at all times.

## 12 Avoid unintentional starting

Do not carry the plugged-in tool with a finger on the switch. Be sure that the switch is released when plugging in.

## 13 Stay alert

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.

## 14 Disconnect tool

Shut off power and wait for the tool to come to a complete standstill before leaving it unattended. Unplug the tool when not in use, before servicing or changing accessories.

## 15 Remove adjusting keys and wrenches

Always check that adjusting keys and wrenches are removed from the tool before operating the tool.

## 16 Use appropriate tool

The intended use is laid down in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool.

The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

**Warning!** The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool, other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

## 17 Do not abuse cord

Never carry the tool by its cord or pull it to disconnect from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

## 18 Maintain tools with care

Keep the tools in good condition and clean for better and safer performance. Follow the instructions for maintenance and changing accessories. Inspect the tool cords at regular intervals and, if damaged, have them repaired by an authorized DeWALT repair agent.

Inspect the extension cords periodically and replace them if damaged. Keep all controls dry, clean and free from oil and grease.

## 19 Check for damaged parts

Before using the tool, carefully check it for damage to ensure that it will operate properly and perform its intended function. Check for misalignment and seizure of moving parts, breakage of parts and any other conditions that may affect its operation. Have damaged guards or other defective parts repaired or replaced as instructed. Do not use the tool if the switch is defective. Have the switch replaced by an authorized DeWALT repair agent.

## 20 Have your tool repaired by an authorized DeWALT repair agent

This Power Tool is in accordance with the relevant safety regulations. To avoid danger, electric appliances must only be repaired by qualified technicians.

### *Additional safety rules for tile cutters*

- Use only diamond cutting wheels with the correct diameter and hole size.
- Never attempt to use the tool clamped upside down in a vise or workbench.
- Keep your hands away from the cutting wheel.

## Package contents

The package contains:

- 1 Stone/tile cutter
- 1 Socket wrench
- 1 Spanner
- 1 Wet cutting system
- 1 Instruction manual
- 1 Exploded drawing

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

## Description (fig. A)

Your DeWALT stone/tile cutter has been designed for professional cutting of tiles and masonry.

- 1 ON/OFF-switch
- 2 Lock-on button
- 3 Depth of cut adjustment lever
- 4 Base
- 5 Brush cap
- 6 Socket wrench
- 7 Spanner

## Electrical safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



Your DEWALT tool is double insulated in accordance with EN 50144; therefore no earth wire is required.

## Using an extension cable

If an extension cable is required, use an approved extension cable suitable for the power input of this tool (see technical data). An undersized cable will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Also refer to the table below.

Minimum gage for cable sets

Voltage	Total cable length in feet				
120	0-25	26-50	51-100	101-150	
240	0-50	51-100	101-200	201-300	
Ampere rating	More than		Not more than		AWG
0-6	18	16	16	14	
6-10	18	16	14	12	
10-12	16	16	14	12	
12-16	14	12	not recommended		

## Assembly and adjustment



Prior to assembly and adjustment always unplug the tool.

### Removing and installing the cutting wheel (fig. C)

- To remove the cutting wheel, hold the outer flange using the spanner supplied. Loosen the clamp bolt by turning it clockwise with the socket wrench supplied.
- To install the cutting wheel, proceed in reverse order.



Always make sure that the clamp bolt is securely tightened.

### Depth of cut adjustment (fig. A & D)

- Loosen the adjustment lever (3) by pulling it down.
- Move the base (4) up or down as required.
- Tighten the adjustment lever (3) by moving it up.

### Adjusting the lever position (fig. E)

The adjustment lever (3) has been preset to the optimum position. If it needs adjustment, proceed as follows:

- Securely tighten the lever.
- Pull the lever out to disengage it from its nut.
- Position the lever as desired.
- Push the lever back onto its nut.

### Mounting the optional wet cutting system (fig. F)

The optional wet cutting system allows wetting and lubricating the cutting wheel, thus improving the quality of cut and increasing the life span of the cutting wheel.

- Attach the hose (a) to the inlet on the tool.
- Connect the hose adapter (b) to the water supply.
- Secure the wet cutting system to the depth adjustment bracket (c) using the screw supplied.
- Position the nozzle (d) to the diamond wheel as desired by adjusting the flexible hose (e).



Always use a leak circuit breaker when using the tool for wet cutting.

## Instructions for use



- Always observe the safety instructions and applicable regulations.
- Ensure all materials to be cut are secured in place.
- Hold the tool firmly.
- Apply only a gentle pressure to the tool. Do not exert side pressure on the wheel.
- Avoid overloading. Should the tool become hot, let it run a few minutes under no-load condition.

### Prior to operation:

- Install the appropriate cutting wheel. Do not use cracked, damaged or excessively worn wheels.
- Wait for the cutting wheel to attain full speed before attempting to cut.

### Switching ON and OFF (fig. B)

The ON/OFF-switch of your tile cutter is equipped with a lock-on button.

- To run the tool, press the ON/OFF-switch.
- For continuous operation, press the lock-on button (2) and release the switch.

- To stop the tool in continuous operation, press the switch briefly and release it. Always switch OFF the tool when work is finished and before unplugging.



- Do not switch the tool ON or OFF when under load.
- Let the cutting wheel come to a complete standstill before setting the tool down.

### **Cutting (fig. G)**

- Draw a cutting line on the workpiece.
- Align the edge of the base front with the cutting line.
- Place the base on the workpiece, making sure that the cutting wheel does not touch the workpiece.
- Switch the tool on and wait for the cutting wheel to attain full speed.
- Move the tool forward along the cutting line.



To make cuts deeper than 20 mm, make 2 or more separate shallow cuts to prevent motor failure.

### **Wet cutting (fig. F & G)**

- Mount the wet cutting system as described above.
- Turn on the water supply and regulate the water flow using the control valve (f).
- Proceed as described for normal cutting.



Make sure that no water enters the tool.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories. Recommended accessories are shown in fig. I.

### **Maintenance**

Your DeWALT Power Tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

#### **Carbon brushes**

The carbon brushes are well accessible and can be replaced easily. The brushes must be checked every 50 hours of operation.



#### **Lubrication**

Your Power Tool requires no additional lubrication.



#### **Cleaning**

Keep the ventilation slots clear and regularly clean the housing with a soft cloth.



### **Unwanted tools and the environment**

Take your tool to an authorized DeWALT repair agent where it will be disposed of in an environmentally safe way.



## GUARANTEE

### • 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT tool, simply return it within 30 days, complete as purchased, to a participating Dealer, or an authorized DeWALT repair agent, for a full refund or exchange. Proof of purchase must be produced.

### • ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •

If you need maintenance or service for your DeWALT tool, in the 12 months following purchase, it will be undertaken free of charge at an authorized DeWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour and spare parts for Power Tools. Excludes accessories.

### • ONE YEAR FULL WARRANTY •

If your DeWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, we guarantee to replace all defective parts free of charge or, at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused.
- Repairs have not been attempted by unauthorized persons.
- Proof of purchase date is produced.

This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to consumers statutory rights.

For the location of your nearest authorized DeWALT repair agent, please use the appropriate telephone number on the back of this manual.

# CORTADORA PARA PIEDRA/LOSAS DW861

## ¡Enhorabuena!

Usted ha optado por una herramienta eléctrica DeWALT. Muchos años de experiencia y una gran asiduidad en el desarrollo y la innovación de sus productos han convertido DeWALT en un socio muy fiable para el usuario profesional.

## Contenido

Características técnicas	es - 1
Instrucciones de seguridad	es - 1
Verificación del contenido del embalaje	es - 3
Descripción	es - 3
Seguridad eléctrica	es - 3
Utilización de un cable de prolongación	es - 3
Montaje y ajustes	es - 3
Instrucciones para el uso	es - 4
Mantenimiento	es - 5
Garantía	es - 5

## Características técnicas

	DW861	
Voltaje	V	230
(solo Latinoamérica)	V	120
Potencia absorbida	W	1.200
Velocidad sin carga	min <sup>-1</sup>	11.500
Diámetro de rueda	mm	110
Peso (sin cuchilla)	kg	3,1

## Fusibles

Herramientas 120 V:	15 A
Herramientas 230 V:	10 A

En el presente manual figuran los pictogramas siguientes:



Indica peligro de lesiones, de accidentes mortales o de averías en la herramienta en caso de no respeto de las instrucciones en este manual.



Indica tensión eléctrica.

## Instrucciones de seguridad

Al utilizar Herramientas Eléctricas, observe las reglas de seguridad en vigor en su país, a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, de lesiones y de incendio. Lea las instrucciones de seguridad siguientes antes de utilizar este producto.

¡Conserve bien estas instrucciones de seguridad!

## Generalidades

### 1 Mantenga limpia el área de trabajo

Un área o un banco de trabajo en desorden aumentan el riesgo de accidentes.

### 2 Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo

No exponga las Herramientas Eléctricas a la humedad. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada. No utilice Herramientas Eléctricas en la proximidad de líquidos o gases inflamables.

### 3 Protéjase contra las descargas eléctricas

Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra (p. ej. tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores). Para aplicaciones de uso extremas (por ej. humedad elevada formación de polvo metálico, etc.), se puede aumentar la seguridad eléctrica a través de intercalar un transformador de separación o un interruptor de protección de corriente de defecto (FI).

### 4 ¡Mantenga alejados a los niños!

No permita que otras personas toquen la herramienta o el cable de prolongación. En caso de uso por menores de 16 años, se requiere supervisión.

### 5 Cables de prolongación para el exterior

Al trabajar fuera, utilice siempre cables de prolongación destinados al uso exterior y marcados en consecuencia para ello.

### 6 Guarde las herramientas que no utiliza

Las Herramientas Eléctricas que no se utilizan, deben estar guardadas en un lugar seco, cerrado y fuera del alcance de los niños.

### 7 Vista ropa de trabajo apropiada

No lleve vestidos anchos ni joyas. Estos podrían ser atrapados por piezas en movimiento. Para trabajos al exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante. Si tiene el pelo largo, téngalo recogido y cubierto.

**8 Lleve gafas de protección**

Utilice también una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo u otras partículas volantes.

**9 Respete el nivel máximo de la presión acústica**

Tome medidas adecuadas para la protección de los oídos cuando la presión acústica exceda el valor de 85 dB(A).

**10 Sujete bien la pieza de trabajo**

Utilice abrazaderas o un torno para sujetar la pieza de trabajo. Es más seguro que sujetarla con la mano y le permite utilizar ambas manos para manejar la herramienta.

**11 No alargue demasiado su radio de acción**

Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

**12 Evite un arranque involuntario**

No mantenga el dedo en el interruptor al transportar la herramienta enchufada. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de parada al enchufar la herramienta.

**13 Esté siempre alerta**

Mire lo que está haciendo. Use el sentido común. No maneje la herramienta cuando está cansado.

**14 Desenchufe la herramienta**

Desconecte la herramienta y espere que esté completamente parada antes de dejarla sin vigilar. Desenchufe la herramienta cuando no se utilice y antes de proceder al mantenimiento o sustituir accesorios.

**15 Retire las llaves de maniobra**

Antes de poner la herramienta en marcha, asegúrese de que las llaves y utensilios de reglaje hayan sido retirados.

**16 Utilice la herramienta adecuada**

En este manual, se indica para qué uso está destinada la herramienta. No utilice herramientas o dispositivos acoplables de potencia demasiado débil para ejecutar trabajos pesados.

La herramienta funcionará mejor y con mayor seguridad al ser utilizada de acuerdo con sus características técnicas.

**¡ATENCIÓN!** El uso de accesorios o acoplamientos, o el uso de la herramienta misma distintos de los recomendados en este manual de instrucciones, puede dar lugar a lesiones de personas.

**17 Cuide el cable de alimentación**

No lleve la herramienta por el cable, ni tire del cable para desenchufar la herramienta. Proteja el cable del calor, del aceite y de las aristas vivas.

**18 Mantenga las herramientas asiduamente**

Mantenga sus herramientas afiladas y limpias para trabajar mejor y más seguro. Siga las instrucciones para el mantenimiento y la sustitución de accesorios. Verifique los cables de las herramientas con regularidad y, en caso de avería, llévelos a un Centro de Servicio DEWALT para que sean reparados. Inspeccione los cables de prolongación periódicamente y sustitúyalos cuando presenten defectos. Mantenga todos los mandos secos, limpios y libres de aceite y grasa.

**19 Comprobar que no haya partes averiadas**

Antes de utilizar la herramienta, compruebe que no haya averías, a fin de asegurar que funcionará correctamente y sin problemas.

Compruebe que no haya desalineamiento o enganchamiento de piezas en movimiento, ni roturas de piezas, ni accesorios mal montados, ni cualquier otro defecto que pudiera perjudicar al buen funcionamiento de la herramienta.

Haga reparar o sustituir los dispositivos de seguridad u otros componentes defectuosos según las instrucciones.

No utilice la herramienta cuando el interruptor esté defectuoso. Haga sustituir el interruptor en un Centro de Servicio DEWALT.

**20 Haga reparar su herramienta en un Centro de Servicio DEWALT**

Esta Herramienta Eléctrica cumple con las reglas de seguridad en vigor.

Para evitar situaciones peligrosas, la reparación de Herramientas Eléctricas debe ser efectuada únicamente por un técnico competente.

**Reglas de seguridad adicionales para cortadoras para lasos**

- Utilice sólo ruedas cortadoras adiamantadas del diámetro y tamaño de orificio correctos.
- Nunca utilice la herramienta fijada del revés en un tornillo de banco o banco de trabajo.
- Mantenga las manos alejadas de la rueda cortadora.

## Verificación del contenido del embalaje

El paquete contiene:

- 1 Cortadora para piedra/losas
  - 1 Llave de tubo
  - 1 Llave para tuercas
  - 1 Sistema de corte húmedo
  - 1 Manual de instrucciones
  - 1 Dibujo despieceado
- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún daño durante el transporte.
  - Tómese el tiempo necesario para leer y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

## Descripción (fig. A)

Su cortadora para piedra/losas DEWALT ha sido diseñada para el corte profesional de losas y mampostería.

- 1 Interruptor de MARCHA/PARADA
- 2 Botón de funcionamiento continuo
- 3 Profundidad de palanca de ajuste
- 4 Base
- 5 Tapa de escobillas
- 6 Llave de tubo
- 7 Llave para tuercas

## Seguridad eléctrica

El motor eléctrico ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la red corresponde al valor indicado en la placa de características.



Su herramienta DEWALT tiene doble aislamiento, conforme a la norma EN 50144; por consiguiente, no se requiere conexión a tierra.

## Utilización de un cable de prolongación

En caso de que sea necesario utilizar un cable de prolongación, deberá ser un cable de prolongación aprobado, adecuado para la potencia de esta herramienta (véanse las características técnicas).

Un cable de prolongación de menor calibre al necesario ocasionará una caída en el voltaje de la línea, produciendo pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

Véase la tabla.

Calibre mínimo para cables de prolongación

Voltaje	Longitud total del cable de prolongación en metros				
120	0 - 7,6	7,7 - 15,2	15,3 - 30,4	30,5 - 45,7	
240	0 - 15,2	15,3 - 30,4	30,5 - 60,9	70 - 91,4	

Amperaje

Más de	No más de	AWG		
0-6	18	16	16	14
6-10	18	16	14	12
10-12	16	16	14	12
12-16	14	12	no se recomienda	

## Montaje y ajustes



Desenchufe la herramienta antes de proceder con el montaje y los ajustes.

### Extracción e instalación de la rueda cortadora (fig. C)

- Para retirar la rueda cortadora, sujete la brida externa con la llave para tuercas suministrada. Suelte el perno de abrazadera girándolo de izquierda a derecha con la llave de tubo suministrada.
- Para instalar la rueda cortadora, proceda en el orden inverso.



Asegúrese siempre de que el tornillo de abrazadera esté firmemente apretado.

### Ajuste de la profundidad de corte (fig. A & D)

- Suelte la palanca de ajuste (3) tirando de ella hacia abajo.
- Mueva la base (4) hacia arriba o abajo, según sea necesario.
- Apriete la palanca de ajuste (3) moviéndola hacia arriba.

### Ajuste de la posición de la palanca (fig. E)

La palanca de ajuste (3) se ha preajustado en la posición óptima. Si es necesario ajustarla, proceda como se indica a continuación:

- Apriete firmemente la palanca.
- Tire de la palanca hacia fuera para desengancharla de la tuerca.
- Coloque la palanca en la posición deseada.
- Empuje la palanca de vuelta sobre la tuerca.

**Montaje del sistema de corte húmedo opcional (fig. F)**

El sistema de corte húmedo opcional permite humedecer y lubricar la rueda cortadora, por lo que mejora la calidad del corte y alarga la duración de la rueda.

- Fije la manguera (a) a la admisión de la herramienta.
- Conecte el adaptador de manguera (b) al suministro de agua.
- Fije el sistema de corte húmedo al soporte de ajuste de profundidad (c) con el tornillo suministrado.
- Coloque en posición la tobera (d) en la rueda cortadora de la forma requerida mediante el ajuste de la manguera flexible (e).



Utilice siempre un ruptor de circuito para pérdidas cuando utilice la herramienta para el cortado húmedo.

**Instrucciones para el uso**



- Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas de aplicación.
- Asegúrese de que todos los materiales que van a cortarse están fijados en su posición.
- Agarre firmemente la herramienta.
- Aplique una ligera presión a la herramienta. No ejerza presión lateral sobre la rueda.
- Evita sobrecargar la herramienta. Si ésta se calienta, déjala en funcionamiento varios minutos en condición sin carga.

**Antes de trabajar:**

- Instale la rueda cortadora apropiada. No utilice ruedas que estén agrietadas, dañadas o muy desgastadas.
- Espere a que la rueda cortadora alcance su máxima velocidad antes de empezar a cortar.

**Encender y apagar (fig. B)**

El interruptor de MARCHA/PARADA de la cortadora para losas está equipado con un botón de bloqueo.

- Para poner en marcha la herramienta, presione el interruptor de MARCHA/PARADA.
- Para el funcionamiento continuo, presione el botón de bloqueo (2) y suelte el interruptor.

- Para parar la herramienta en modo de funcionamiento continuo, pulse brevemente el conmutador y suéltelo. Siempre se debe apagar la herramienta al acabar de trabajar y antes de desconectarla de la red.



- No apague o encienda la herramienta cuando esté en condición de carga.
- Deje que la rueda cortadora se detenga por completo antes de apoyar la herramienta sobre una superficie.

**Cortado (fig. G)**

- Dibuje una línea de corte sobre la pieza de trabajo.
- Alinee el borde del frontal de la base con la línea de corte.
- Coloque la base sobre la pieza de trabajo, comprobando que la rueda cortadora no toca la pieza.
- Encienda la herramienta y espere a que la rueda cortadora alcance su máxima velocidad.
- Avance la herramienta a lo largo de la línea de corte.



Para realizar cortes de más profundidad que 20 mm, haga 2 o más cortes poco profundos para impedir fallos del motor.

**Cortado húmedo (fig. F & G)**

- Monte el sistema de corte húmedo como se ha descrito previamente.
- Abra el suministro de agua y regule el flujo de agua con la válvula de control (f).
- Proceda como se explica para el cortado normal.



Asegúrese de que no entre agua en la herramienta.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados. Los accesorios recomendados se muestran en la fig. I.

## Mantenimiento

Su herramienta eléctrica DeWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.

### Escobillas de carbón

Se accede fácilmente a las escobillas de carbón y pueden cambiarse sin dificultad. Las escobillas deben verificarse cada 50 horas de funcionamiento.



### Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



### Limpieza

Evite que se obturen las ranuras de ventilación y limpie el exterior con regularidad utilizando un paño suave.



## Herramientas desechadas y el medio ambiente

Lleve la herramienta vieja a un Centro de Servicio DeWALT, donde será eliminada sin efectos perjudiciales para el medio ambiente.

## GARANTÍA

### • 30 DÍAS DE SATISFACCIÓN COMPLETA •

Si no queda totalmente satisfecho con su herramienta DeWALT, contacte con su Centro de Servicio DeWALT. Presente su reclamación, juntamente con la máquina completa, así como la factura de compra y le será presentada la mejor solución.

### • UN AÑO DE SERVICIO GRATUITO •

Si necesita mantenimiento o servicio técnico para su herramienta DeWALT en los 12 meses siguientes a la compra, podrá obtenerlos gratuitamente en un Centro de Servicio DeWALT. Para ello es imprescindible presentar la prueba de compra. Incluye mano de obra y piezas para las Herramientas Eléctricas. No se incluye los accesorios.

### • UN AÑO DE GARANTÍA •

Si su producto DeWALT presenta algún defecto debido a fallos de materiales o mano de obra en los 12 meses siguientes a la fecha de compra, le garantizamos la sustitución gratuita de todas las piezas defectuosas siempre y cuando:

- El producto no haya sido utilizado inadecuadamente.
- No se haya intentado su reparación por parte de una persona no autorizada.
- Se presente la prueba de compra.

Para la localización del Centro de Servicio DeWALT más cercano, consulte el dorso de este manual.

# SERRA MÁRMORE DW861

## Parabéns!

Escolheu uma Ferramenta Eléctrica DEWALT. Muitos anos de experiência, um desenvolvimento contínuo de produtos e o espírito de inovação fizeram da DEWALT um dos parceiros mais confiáveis para os utilizadores profissionais.

## Conteúdo

Dados técnicos	pt - 1
Instruções de segurança	pt - 1
Verificação do conteúdo da embalagem	pt - 3
Descrição	pt - 3
Segurança eléctrica	pt - 3
Extensões	pt - 3
Montagem e afinação	pt - 3
Modo de emprego	pt - 4
Manutenção	pt - 5
Garantia	pt - 5

## Dados técnicos

		DW861	
Voltagem	V	230	
(apenas Latino-America)	V	120	
Potência absorvida	Watts	1.200	
Velocidade em vazio	rpm	11.500	
Diâmetro do disco	mm	110	
Peso (sem disco)	kg	3,1	
<b>Fusíveis</b>			
Ferramentas de 120 V		15 Ampéres	
Ferramentas de 230 V		10 Ampéres	

Os seguintes símbolos são usados neste manual:



Indica risco de ferimentos, perda de vida ou danos à ferramenta no caso do não-cumprimento das instruções deste manual.



Indica tensão eléctrica.

## Instruções de segurança

Quando usar Ferramentas Eléctricas, cumpra sempre os regulamentos de segurança aplicáveis no seu país para reduzir o risco de incêndio, de choque eléctrico e de ferimentos. Leia as seguintes instruções de segurança antes de tentar utilizar este produto. Guarde estas instruções!

### Instruções gerais

#### 1 Mantenha a área de trabalho arrumada

As mesas e áreas de trabalho desarrumadas podem provocar ferimentos.

#### 2 Cuide do ambiente da área de trabalho

Não exponha Ferramentas Eléctricas à humidade. Ilumine bem as áreas de trabalho. Não utilize Ferramentas Eléctricas em presença de líquidos ou gases inflamáveis.

#### 3 Tenha cuidado com os choques eléctricos

Evite o contacto directo com superfícies ligadas à terra (p.ex. tubos, radiadores, fogões, frigoríficos). Nos casos de serviço sob condições extremas (tais como humidade elevada, execução de soldadura, etc.) a segurança eléctrica pode ser aumentada intercalando-se um transformador de separação ou um disjuntor de corrente de defeito (FI).

#### 4 Mantenha as crianças afastadas

Não deixe as crianças tocarem na ferramenta nem no cabo de extensão. As crianças com menos de 16 anos de idade devem ser vigiadas.

#### 5 Cabos para uso exterior

Quando as ferramentas se utilizarem no exterior, empregue sempre cabos previstos para uso no exterior.

#### 6 Guarde as ferramentas que não estiverem a ser utilizadas

Quando não forem utilizadas as Ferramentas Eléctricas, estas devem ser guardadas num ambiente seco, fechado à chave e fora do alcance das crianças.

#### 7 Vista-se de maneira apropriada

Não use vestuário largo nem jóias porque podem prender-se numa peça móvel. Quando se trabalha no exterior, é de aconselhar o uso de

luvas de borracha e de calçado antiderrapante.  
Cubra o cabelo se tiver cabelo comprido.

## 8 Utilize óculos de protecção

Utilize também uma máscara no caso de os trabalhos produzirem pó.

## 9 Tenha cuidado com o ruído

Tome medidas de protecção apropriadas se o nível do ruído exceder 85 dB(A).

## 10 Segure firmemente as peças de trabalho

Utilize grampos ou um torno para segurar as peças a trabalhar. É mais seguro e permite manter as duas mãos livres para trabalhar.

## 11 Verifique a sua posição

Mantenha sempre o equilíbrio.

## 12 Evite arranques acidentais

Não transporte uma ferramenta ligada à rede com o dedo colocado no interruptor.

Verifique se o interruptor está desligado ao ligar a ferramenta à rede.

## 13 Esteja atento

Dê atenção ao que vai fazer.

Trabalhe com precaução.

Não utilize ferramentas quando estiver cansado.

## 14 Desligue a ferramenta

Desligue e espere até a ferramenta parar completamente antes de a deixar sem vigilância.

Tire-a da tomada quando a ferramenta não estiver a ser utilizada, antes de proceder à manutenção ou à substituição de acessórios.

## 15 Tire as chaves de aperto

Verifique sempre se as chaves de aperto foram retiradas da ferramenta antes de a utilizar.

## 16 Empregue as ferramentas apropriadas

Neste manual indicam-se as aplicações da ferramenta. Não force pequenas ferramentas ou acessórios para fazer o trabalho numa ferramenta forte.

A ferramenta trabalhará melhor e de uma maneira mais segura se for utilizada para o efeito indicado.

**AVISO** O uso de qualquer acessório ou o uso da própria ferramenta, além do que é recomendado neste manual de instruções pode dar origem a risco de ferimento.

## 17 Não force o cabo eléctrico

Nunca transporte a ferramenta pelo cabo e não puxe pelo cabo para tirá-la da tomada.

Proteja o cabo contra o calor e evite o contacto com óleo e objectos cortantes.

## 18 Cuide das suas ferramentas com atenção

Para uma maior rentabilidade, mantenha as ferramentas sempre afinadas e limpas.

Cumpra as instruções relativas à manutenção e substituição dos acessórios.

Verifique regularmente os cabos da ferramenta e, no caso de estes estarem danificados, mande-o consertar a um Centro de Assistência Técnica DeWALT. Verifique periodicamente os cabos de extensão e substitua-os se estiverem danificados. Mantenha os comandos secos, limpos e sem óleo ou gordura.

## 19 Verifique as peças danificadas

Antes de utilizar a ferramenta, verifique cuidadosamente se esta apresenta sinais de danos de modo a assegurar um bom funcionamento e a obtenção do resultado desejado.

Verifique o bom alinhamento e fixação das peças móveis e confirme a ausência de ruptura das peças. Verifique ainda se a montagem foi bem feita ou se existe qualquer outra condição que possa impedir que a ferramenta funcione bem.

Mande consertar ou substituir os dispositivos de protecção ou outras peças danificadas conforme as instruções.

Não utilize a ferramenta se o interruptor não estiver a funcionar. Mande substituir o interruptor num Centro de Assistência Técnica DeWALT.

## 20 Mande consertar a sua ferramenta por um Centro de Assistência Técnica DeWALT

Esta Ferramenta Eléctrica está conforme às regulamentações de segurança que lhe dizem respeito. Para evitar qualquer perigo, a reparação de ferramentas eléctricas deverá ser feita exclusivamente a cargo de técnicos qualificados.

## *Regras de segurança adicionais para serras que se destinam a cortar tijolo*

- Utilize apenas discos de corte diamantados com o diâmetro e tamanho do orifício correctos.
- Nunca tente utilizar a ferramenta fixa virada ao contrário num torno ou bancada de trabalho.
- Mantenha as mãos longe do disco de corte.



## Verificação do conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Serra para cortar pedra/tijolo
  - 2 Chaves para troca de acessórios
  - 1 Mangueira de água
  - 1 Manual de instruções
  - 1 Vista dos componentes destacados
- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios apresentam sinais de danos que possam ter ocorrido durante o transporte.
  - Antes de utilizar a ferramenta, dedique o tempo necessário à leitura e compreensão deste manual.

## Descrição (fig. A)

A sua serra para cortar pedra/tijolo DeWALT foi concebida para executar cortes profissionais de tijolos e de alvenaria.

- 1 Interruptor ON/OFF
- 2 Botão de bloqueio do interruptor
- 3 Alavanca de ajuste da profundidade de corte
- 4 Base
- 5 Tampa da escova
- 6 Chave de caixa
- 7 Chave de parafusos

## Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido para uma única tensão. Verifique sempre se a tensão da rede corresponde à voltagem indicada na placa de identificação.



A sua ferramenta DeWALT tem duplo isolamento em conformidade com o estipulado na norma EN 50144, não sendo, assim, necessitaria uma ligação à terra.

## Extensões

Se for necessário um fio de extensão, use um cabo especial, conveniente para a corrente desta ferramenta (Veja os dados técnicos). Um cabo com uma amperagem demasiada baixa causará uma redução na voltagem de linha, resultando em perda de energia e sobreaquecimento. No caso de se usar uma bobina, desenrole o cabo todo. Use também a tabela em baixo.

Medições mínimas para extensões

Voltagem	Comprimento total de cabo (m)			
	0-7,6	7,7-15,2	15,3-30,4	30,5-45,7
120				
240	0-15,2	15,3-30,4	30,5-60,9	70-91,4

Valor nominal de amperes

Mais que	Não mais que	AWG	
0-6	18	16	14
6-10	18	16	12
10-12	16	16	12
12-16	14	12	não se recomende

## Montagem e afinação



Antes da montagem de acessórios e da afinação retire sempre a ficha da tomada.

### Retirar e instalar o disco de corte (fig. C)

- Para retirar o disco de corte, segure a flange exterior, utilizando a chave de parafusos fornecida. Alivie o parafuso de fixação, rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio com a chave de caixa fornecida.
- Para instalar o disco de corte, proceda pela ordem inversa.



Certifique-se sempre de que o parafuso de fixação está firmemente apertado.

### Profundidade do ajuste de corte (fig. A & D)

- Alivie a alavanca de ajuste (3) puxando-a para baixo.
- Mova a base (4) para cima ou para baixo, conforme for necessário.
- Aperte a alavanca de ajuste (3) movendo-a para cima.

### Ajustar a posição da alavanca (fig. E)

A alavanca de ajuste (3) foi pré-definida para a melhor posição. Se precisar de ajustes, proceda da seguinte forma:

- Aperte a alavanca muito bem.
- Puxe a alavanca para fora para desengatar da porca.
- Posicione a alavanca como desejado.
- Volte a empurrar a alavanca para a porca.

## Montagem do sistema de corte húmido opcional (fig. F)

O sistema de corte húmido opcional permite humedecer e lubrificar o disco de corte, melhorando desta forma a qualidade de corte e aumentando a duração do disco.

- Aplique a mangueira (a) à entrada na ferramenta.
- Ligue o adaptador da mangueira (b) à fonte de abastecimento de água.
- Fixe o sistema de corte húmido ao suporte de ajuste da profundidade (c), utilizando o parafuso fornecido para o efeito.
- Posicione o bocal (d) no disco diamantado como desejado, ajustando a mangueira flexível (e).



Utilize sempre um disjuntor de circuito para o caso de fugas, ao utilizar a ferramenta para o corte húmido.

## Modo de emprego



- Cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.
- Certifique-se de que todos os materiais que se destinam a serem cortados estão bem seguros.
- Segure bem na ferramenta.
- Aplique apenas uma leve pressão sobre a ferramenta. Não exerça uma pressão lateral sobre o disco.
- Evite a sobrecarga da ferramenta. Caso esta aqueça demasiado, deixe-a trabalhar alguns minutos em vazio.

### Antes da operação:

- Coloque o disco de corte apropriado. Não utilize discos rachados, danificados ou excessivamente gastos.
- Espere que o disco de corte atinja a velocidade máxima antes de tentar cortar.

### Ligar e Desligar (fig. B)

O interruptor ON/OFF da sua serra para cortar tijolo está equipado com um botão de travamento.

- Para pôr a ferramenta a funcionar, pressione o interruptor ON/OFF.
- Para um funcionamento contínuo, pressione o botão de travamento (2) e liberte o interruptor.

- Para parar a ferramenta quando esta se encontrar em operação contínua, aperte levemente o interruptor “ON/OFF” e volte a soltá-lo. Desligue sempre a ferramenta quando acabar de trabalhar e antes de desligar da rede.



- Não ligue (ON) ou desligue (OFF) a ferramenta quando estiver sob carga.
- Deixe o disco de corte parar por completo antes de guardar a ferramenta.

### A operação de corte (fig. G)

- Desenhe uma linha de corte na peça de trabalho.
- Alinhe o bordo da parte da frente da base com a linha de corte.
- Coloque a base na peça de trabalho, certificando-se de que o disco de corte não toca na peça de trabalho.
- Ligue a ferramenta e espere que o disco de corte atinja a velocidade máxima.
- Mova a ferramenta para a frente ao longo da linha de corte.



Para efectuar cortes mais profundos do que 20 mm, faça 2 ou mais cortes de entalhe para prevenir possíveis falhas do motor.

### A operação de corte húmido (fig. F & G)

- Monte o sistema de corte húmido como descrito acima.
- Ligue o fornecimento de água e regule o fluxo de água, utilizando a válvula de controlo (f).
- Proceda como descrito para o corte normal.



Certifique-se de que não entra água na ferramenta.

Para mais informações sobre os acessórios apropriados, consulte o seu Revendedor autorizado. Os acessórios recomendados estão ilustrados na fig. I.

## Manutenção

A sua Ferramenta Eléctrica DeWALT foi concebida para funcionar durante muito tempo com um mínimo de manutenção. O funcionamento satisfatório contínuo depende de bons cuidados e limpeza regular da ferramenta.

### Escovas de carbono

As escovas de carbono estão bem acessíveis e podem ser substituídas facilmente.

As escovas devem ser verificadas a cada 50 horas de funcionamento.



### Lubrificação

A sua Ferramenta Eléctrica não precisa de lubrificação suplementar.



### Limpeza

Conserve livres as aberturas de ventilação e limpe regularmente o corpo da máquina utilizando um pano macio.



## Ferramentas indesejadas e o ambiente

Leve a sua ferramenta velha a um Centro de Assistência Técnica DeWALT onde ela será eliminada de um modo seguro para o ambiente.

## GARANTIA

### • 30 DIAS DE SATISFAÇÃO COMPLETA •

Se não estiver completamente satisfeito com a sua ferramenta DeWALT, contacte um Centro de Assistência Técnica DeWALT. Apresente a sua reclamação, juntamente com a máquina completa, bem como a nota de compra e ser-lhe á apresentada a melhor solução.

### • UM ANO DE MANUTENÇÃO GRATUITA •

Se necessitar de manutenção para a sua ferramenta DeWALT, durante os 12 meses após a compra, entregue-a, sem encargos, num Centro de Assistência Técnica DeWALT. Deve apresentar uma prova da compra.

### • UM ANO DE GARANTIA •

Se o seu produto DeWALT se avariar por defeito de montagem ou de material, durante os 12 meses a partir da data da compra, garantimos a substituição de todas as peças defeituosas sem encargos desde que:

- O produto não tenha sido mal usado.
- Eventuais reparações não tenham sido efectuadas por pessoas estranhas aos Centro de Assistência Técnica DeWALT.
- Se apresente prova da data de compra.

Para a localização do Centro de Assistência Técnica DeWALT mais próximo, queira consultar a parte de trás do presente manual.